

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Jahrbuch für das Oldenburger Münsterland

Vechta, Oldb, 1969-

Gesina Lechte-Siemer: Pusje wol in 'n Molkpot kiekje

urn:nbn:de:gbv:45:1-5285

Pusje wol in 'n Molkpot kiekje

VAN GESINA LECHTE-SIEMER

*Pusje wol in 'n Molkpot kiekje,
Molk smoaket soo swäit.
Stilken däd hi deerwai slietje -
Slacht wäl ap sin Stäit.*

*Pusje mout nu springe, loope,
Mai neen Molk moor sjoo,
Däd sik ap dän Been ferkjoope
In dät woole Hoo.*

*Ljoowe Pusje läit di räide:
„Wäs naan joansken Kat,
Duurst nit snoupe moast al täiwe
Bit man Molk di rakt.“*

Melodie: Fuchs du hast die Gans gestohlen.

Pusje wol in 'n Molkpot kiekje - Pussi will in den Milchtopf gucken, smoaket soo swait - schmeckt so süß, stilken - heimlich, deerwai slietje - dahin schleichen, slacht wäl - schlägt jemand, ap sin Stäit - auf seinen Schwanz, mout - muß, loope - laufen, mai neen - mag keine, sjoo - sehen, Been ferkjoope - Boden verkriechen, woole Hoo - weiche Heu.
läit di räide - laß dir raten, wäs naan joansken Kat - sei keine begierige Katze, duurst nit snoupe - darfst nicht heimlich naschen, moast al täiwe - muß schon warten, rakt - gibt.

Kum ien

VAN GESINA LECHTE-SIEMER

*Kum ien, wan du foarbigungst,
Kum ien, gung nit foarbi!
Wi frau' us, wan du ienkumst,
Kon'n baale moal mädi.*

*Moast us nit täiwe läite,
Ferhoal di iun bi us.
Wi woln di uk noch frägje
Woo gungt et di apstuns.*

*Wät di't bi us wät leeter,
Nim raelk Tid deertou.
Ju Oarbait gungt dan beeter
Un di gungt maol soo goud.*

Kum ien - komm herein, wi frau us - wir freuen uns, baale - sprechen, mädi - mit dir.
nit täiwe läite - nicht warten lassen, ferhoale - erhole, iun - eben, frägje - fragen, gungt - geht,
apstuns - im Moment.
Leeter - später, raelk - ruhig, deertou - dazu, ju Oarbait - die Arbeit, beeter - besser.